

На основу члана 56. Статута Града Ниша ("Службени лист Града Ниша", број 88/2008), члана 39. Пословника о раду Градског већа Града Ниша ("Службени лист Града Ниша" број 101/2008, 4/2009, 58/2009, 25/2011 и 27/2011) и члана 12. Правилника о поступку припреме, израде и доставе материјала ("Службени лист Града Ниша", број 125/2008)

Градско веће Града Ниша, на седници од 10.08.2012. године, доноси

## **РЕШЕЊЕ**

**I** Утврђује се Предлог одлуке о прихватању учешћа у програму "Рехабилитација система даљинског грејања у Србији – фаза IV".

**II** Предлог одлуке о прихватању учешћа у програму "Рехабилитација система даљинског грејања у Србији – фаза IV" доставља се председнику Скупштине Града Ниша ради увршћивања у дневни ред седнице Скупштине Града.

**III** За представника предлагача по овом предлогу на седници Скупштине Града Ниша, одређује се доц. др Милош Банђур, члан Градског већа Града Ниша.

Број: 617-6/2012-03  
У Нишу, 10.08.2012. године

**ГРАДСКО ВЕЋЕ ГРАДА НИША**

**ПРЕДСЕДНИК**

**Проф. др Зоран Перишић**

На основу члана 13 Закона о локалној самоуправи („Службени гласник Републике Србије“, број 129/2007) и члана 15 и 37 Статута Града Ниша („Службени лист Града Ниша“, број 88/2008),

Скупштина Града Ниша, на седници од 2012. године, донела је

## **О Д Л У К У О ПРИХВАТАЊУ УЧЕШЋА У ПРОГРАМУ**

### **„Рехабилитација система даљинског грејања у Србији – Фаза IV“**

#### Члан 1

Град Ниш прихвата учешће у Програму „Рехабилитација система даљинског грејања у Србији – Фаза IV“ (у даљем тексту: Програм) и коришћењу средстава KfW намењених Програму.

#### Члан 2

Град Ниш даје сагласност на Одлуку Управног одбора ЈКП „Градска топлана“ Ниш, број 1109/3 од 24.02.2012. године и број 2994/8 од 07.06.2012. године о учешћу у Програму и о максималном износу задужења по основу кредита који потиче из средстава KfW намењених Програму, а чије коришћење ће Република Србија одобрити ЈКП „Градска топлана“ Ниш за имплементацију Програма, кроз Трилатерални уговор о коришћењу средстава KfW намењених Програму, у износу до 4.000.000 евра.

#### Члан 3

Град Ниш прихвата обавезу да благовремено усвоји одговарајућа општа акта којима ће омогућити ЈКП „Градска топлана“ Ниш успостављање система наплате услуге грејања базираног на испорученој количини топлотне енергије и започне његову примену најкасније у грејној сезони 2013/2014.

#### Члан 4

Град Ниш прихвата Нацрт трилатералног уговора о коришћењу средстава KfW намењених Програму.

#### Члан 5

Овлашћује се Градоначелник Града Ниша, да у име Града Ниша, потпише са Републиком Србијом и ЈКП „Градска топлана“ Ниш Трилатерални уговор о коришћењу средстава зајма намењених Програму.

#### Члан 6

Ова одлука ступа на снагу наредног дана од дана објављивања у „Службеном листу Града Ниша“.

Број:  
У Нишу, 2012. године

**СКУПШТИНА ГРАДА НИША**

Председник

Проф. др Миле Илић

## **Образложење**

Правни основ за доношење Одлуке о прихватању учешћа у Програму „Рехабилитација система даљинског грејања у Србији – Фаза IV“ је Закон о потврђивању Споразума о зајму и програму за Програм „Рехабилитација система даљинског грејања у Србији – Фаза IV“ на износ од 45.000.000 евра између KfW-а, Франкфурт на Мајни и Републике Србије („Службени гласник Републике Србије – Међународни уговори“, број 11/2011).

У Програм „Рехабилитација система даљинског грејања у Србији – Фаза IV“ укључено је више градова у Србији, односно њихових топлана, а Ниш, заједно са Чачком, Крагујевцем, Крушевцем, Новим Садом, Пиротом, Суботицом, Шапцем и Ваљевом, чини прву групу градова обухваћених овим Програмом.

Управни одбор ЈКП „Градска топлана“ Ниш донео је Одлуку број 1109/3 од 24.02.2012. године и број 2994/8 од 07.06.2012. године о учешћу у Програму и о максималном износу задужења по основу кредита који потиче из средстава KfW намењених Програму, а чије коришћење ће Република Србија одобрити ЈКП „Градска топлана“ Ниш за имплементацију Програма, кроз Трилатерални уговор о коришћењу средстава KfW намењених Програму, у износу до 4.000.000 евра.

Како је 14. септембар 2012. године, према допису Министарства енергетике, развоја и заштите животне средине број 401-00-126-1/2012-10 од 02.08.2012. године, крајњи рок за потписивање Трилатералног уговора који омогућава неометано укључење ЈКП „Градска топлана“ Ниш у наредну фазу Програма, предлаже се да ова Одлука ступи на снагу наредног дана од дана објављивања у „Службеном листу Града Ниша“, а у складу са одредбама члана 196 Устава Републике Србије („Службени гласник Републике Србије“, број 83/2006 и 98/2006) којима је регулисано да закони и други општи акти ступају на снагу најраније осмог дана од дана објављивања и могу да ступе на снагу раније само ако за то постоје нарочито оправдани разлози, утврђени приликом њиховог доношења.

Овом Одлуком се предлаже да Град Ниш и ЈКП „Градска топлана“ Ниш учествују у Програму „Рехабилитација система даљинског грејања у Србији – Фаза IV“, којим ће се унапредити и олакшати безбедно и ефикасно снабдевање топлотном енергијом.

**УПРАВА ЗА КОМУНАЛНЕ ДЕЛАТНОСТИ,**

**ЕНЕРГЕТИКУ И САОБРАЋАЈ**

**НАЧЕЛНИК**

**Владислава Ивковић**

ЖКР „Градска топлана“ Ниш  
Управни одбор  
Бр. 1109/ 5  
24.02.2012.год.  
Н И Ш

На основу чл.36 Пречишћеног текста Статута, Управни одбор ЖКР "Градска топлана" Ниш на четрдесеттрећој редовној седници, одржаној дана 24.02. 2012. године донео је следећу

## О Д Л У К У

1  
ОДОБРАВА СЕ ЖКР „Градска топлана“ Ниш, учешће у Програму рехабилитација система даљинског грејања у Србији –фаза 4 ( у даљем тексту : Програм) и коришћење средстава КФВ намењених Програму .

2  
Износ средстава са којима ће Топлана учествовати у Програму је до 3.100.000,00 евра.

3  
Обавезује се ЖКР „Градска топлана“ Ниш да планирани износ из става 2 ове Одлуке укључи у Програм пословања , у периоду имплементације Програма , а у складу са динамиком имплементације техничких мера које ће бити дефинисане Инвестиционим планом .

4  
Обавезује се ЖКР „Градска топлана“ Ниш да , најкасније у грејној сезони 2013/2014 год. врши наплату услуге грејања базирано на предатој количини топлоте и започне његову примену , под условом да су испуњени сви законски предуслови .

5  
ЖКР „Градска топлана“ Ниш прихвата нацрт трилатералног уговора

Доставити:

- Управи за ком. делат., енерг.  
и саобраћај
- директору
- заменику директора
- сектору за правне и опште послове
- економском сектору
- Архиви

Председник  
Драгомир Илић, дипл. правник



ЖКР „Градска топлана“ Ниш  
Управни одбор  
Бр. 2994 / 8  
07.06.2012.год.  
Н И Ш

На основу чл.36 Пречишћеног текста Статута, Управни одбор ЖКР „Градска топлана“ Ниш на четрдесетшестој редовној седници, одржаној дана 07.06. 2012. године донео је следећу

### О Д Л У К У

о измени одлуке бр. 1109/3 од 24.02.2012.год.

1

У ставу 2 одлуке Управног одбора бр.1109/3 од 24.02.2012.год. уместо износа  
„ 3.100.000,00 еура“, уписује се износ :  
„ 4.000.000,00 еура“ .

2

Остале одредбе основне Одлуке остају неизмењене.

#### Образложење

У поступку припреме документације за реализацију Програма рехабилитације система даљинског грејања у Србији -КФВ 4 фаза, претпоставља се да ће остати неопредељени износ средстава, који може бити додељен заинтересованим топланама.

Ради економичности у остваривању тог будућег права, донета је ова одлука о измени основне Одлуке.

Доставити:

- Упрази за ком. делат. и енерг.
- сектору за правне и опште послове
- економском сектору
- Архиви

Председник  
  
Драгомир Илић, дипл. правник

1. Република Србија, коју заступају г-дин Млађан Динкић, министар финансија и привреде, и г-ђа др Зорана Михајловић, министар енергетике, развоја и заштите животне средине, у име Владе као представника Републике Србије (у даљем тексту: Република Србија),

2. \_\_\_\_\_  
(молимо да унесете званичан назив комуналног предузећа / предузећа за производњу и дистрибуцију топлотне енергије ), које заступа \_\_\_\_\_,  
директор (у даљем тексту: Топлана),

и

3. \_\_\_\_\_  
(молимо да унесете назив јединице локалне управе, града на чијој територији ради Топлана)  
коју/који заступа \_\_\_\_\_, (унесите име и звање особе), (у даљем тексту: Град)

(у даљем тексту: уговорне стране)

дана \_\_\_\_\_ 2012., закључују следећи

**ТРИЛАТЕРАЛНИ УГОВОР  
О КОРИШЋЕЊУ СРЕДСТАВА ЗАЈМА НАМЕЊЕНИХ ПРОГРАМУ  
„Рехабилитација система даљинског грејања у Србији – Фаза IV”**

Члан 1.

Уговорне стране констатују да су се на основу:

1.1. Споразума о зајму и програму за програм „Рехабилитација система даљинског грејања у Србији – Фаза IV“ од 30. септембра 2011. године, између KfW, Франкфурт на Мајни (у даљем тексту: KfW) и Републике Србије на износ од 45.000.000 евра (у даљем тексту: Споразум о зајму и програму), којим је KfW одобрио Републици Србији, као Зајмопримцу, зајам у износу од 45.000.000 евра за потребе финансирања Програма „Рехабилитација система даљинског грејања у Србији – Фаза IV“ (у даљем тексту: Програм), и по којем се Република Србија обавезује да средства KfW у целости пренесе предузећима за производњу и дистрибуцију топлотне енергије - учесницима Програма (у даљем тексту: Топлане);

1.2. Споразума о финансирању између KfW и Републике Србије на износ од 2.000.000 евра за Програм - пратеће мере (у даљем тексту: Споразум о финансирању) од 14. децембра 2011. године, према којем је KfW одобрио Републици Србији финансијски допринос који је обезбедила Влада Савезне Републике Немачке у износу до 2.000.000 евра, искључиво за пратеће мере Програма у виду експертских услуга;

1.3. Посебног споразума уз Споразум о финансирању од 14. децембра 2011. године, између KfW и Републике Србије, којим су дефинисани детаљи експертских услуга и по којем је Република Србија овластила KfW да у њено име закључи уговор о консултантским услугама за извршење експертских услуга;

1.4. Решење министра за инфраструктуру и енергетику број 401-00-487/2011-10 од 22. децембра 2011. године, којом се у Министарству за инфраструктуру и енергетику формира централна јединица за реализацију Програма (у даљем тексту: СРПУ) задужена за имплементацију, администрацију и координацију Програма у име овог Министарства;

1.5. Уговора о консултантским услугама од 27. децембра 2011. године, између Министарства за инфраструктуру и енергетику које заступа KfW и компаније MVV Decon GmbH, којим се имплементација експертских услуга које прате Програм поверава компанији MVV Decon GmbH (у даљем тексту: Консултант);

1.6. Закона о потврђивању Споразума о зајму и програму („Службени гласник РС – Међународни уговори” бр. 11/2011) по којем је Споразум о зајму и програму ступио на снагу 4. јануара 2012;

1.7. Посебног споразума уз Споразум о зајму и програму и Споразума о замени дуга, намењеног Програму, од 30. септембра 2011. године (у даљем тексту: Посебни споразум), између KfW и Републике Србије од 27. марта 2012. године, у којима се детаљно дефинишу права и обавезе у вези са реализацијом Програма;

(у даљем тексту, под заједничким називом: Програмска документа)

1.8. Одлуке Управног одбора Топлане бр: \_\_\_\_\_, од \_\_\_\_\_, и одлуке (уписати назив надлежног органа Града) бр: \_\_\_\_\_, од \_\_\_\_\_, којима су створени услови да Топлана постане учесник Програма и корисник средстава зајма

стекли услови за коришћење средстава зајма од стране Топлане.

## **ПРЕДМЕТ УГОВОРА**

### **Члан 2.**

2.1. На основу овог Уговора, Република Србија одобрава Топлани право коришћења зајма у износу до \_\_\_\_\_ евра (у даљем тексту: Зајам), искључиво за набавку опреме и услуга који су намењени за рехабилитацију и модернизацију система даљинског грејања према условима и одредбама овог Уговора. Поменута опрема и услуге постаће власништво Топлане након њихове уградње.

Након усвајања Инвестиционог плана наведеног у члану 3, тачка 3.3 овог Уговора, Инвестициони план ће се сматрати саставним делом овог Уговора, а износ средстава зајма наведен у Инвестиционом плану, сматраће се Зајмом (L<sub>IP</sub>).

2.2. Топлана је обавезна да Републици Србији отплати зајам из тачке 2.1. овог члана под условима наведеним у члану 7 овог Уговора.

2.3. Топлана је, такође, обавезна да имплементира све техничке и институционалне претпоставке дефинисане у концепту Програма наведеног у члану 3. овог Уговора.

2.4. У оквиру своје надлежности, Град је обавезан да оствари све предуслове који су изложени у Програму и подржи Топлану у имплементацији Програма.

## КОНЦЕПТ ПРОГРАМА

### Члан 3.

3.1. Програм се односи на рехабилитацију и модернизацију Топлане као једне од топлана учесница Програма. Програм се састоји од инвестиција и пратећих мера („Експертске услуге“) које ће спроводити консултант. Сврха Програма је да омогући сигурно и ефикасно снабдевање топлотном енергијом прикључених потрошача. Овим се промовише еколошка и климатска заштита и побољшавају се услови живота у Србији. Критеријуми за остварење ових циљева, резултати Програма и потребне програмске активности, као и темељне претпоставке сврхе и резултата Програма, дати су у Анексу 1.

3.2. Концепт Програма се заснива на документима који су доступни уговорним странама - елаборатима компаније Energy & Utility Consulting, а посебно на Меморандуму о разумевању који је потписан 17. септембра 2010. године између KfW и уговорних страна. Детаљан концепт и обим Програма биће утврђени Инвестиционим планом и плановима за пратеће институционалне мере које ће консултант сачинити за сваку од Топлана учесница у Програму.

3.3. Програм се, а тиме и експертске услуге, дели у две фазе: (1) припремна фаза и (2) фаза имплементације. Фаза 1 имаће две компоненте 1a и 1b, које ће се реализовати истовремено.

Фаза 1a обухватаће процену и, по потреби, ревизију инвестиционих предлога које је Топлана доставила приликом пријављивања за Програм. Ово се, између осталог, обавља изградом хидрауличких прорачуна мреже и прогноза будуће потражње за топлотном енергијом. Резултат ове фазе биће емпиријски проверен инвестициони план који одговара данашњим потребама Топлане и показује јасно утврђене приоритете инвестирања. Инвестициони план ће бити потписан од стране Топлане. Инвестициони планови служиће као обавезујућа основа за набавке. Ове набавке обављаће се према плану набавки који произилази из појединачних инвестиционих планова за све Топлане које учествују у Програму.

У Фази 1b, прави се план за сваку Топлану којим се утврђује њена индивидуална потреба за институционалном подршком и мерама обуке („Институционалне мере“). Ове институционалне мере састоје се од разраде бизнис планова, развоја стратегије грејања, анализе тржишта, третмана воде, увођења међународних рачуноводствених стандарда, обрачуна тарифе и моделирања, али не треба да се ограничавају само на то.

Инвестициони планови, Планови за институционалне мере и Планови набавки обједињују се и резимирају у Плану имплементације који ће служити као „акциони план“ за Програм. Завршетком и представљањем ових докумената – при чему је за све ове документе потребно одобрење СРПУ и KfW – завршиће се Фаза 1, што ће бити предуслов за почетак Фазе 2.

У Фази 2, робе и услуге обезбеђују се путем тендера, у складу са Инвестиционим плановима и Планом набавки, након чега следи уградња набављене опреме. Експертске услуге састоје се од управљања тендерским процедурама, укључујући и израду нацрта тендерске документације, оцењивања понуда и преговора у вези са одговарајућим уговорима. Поред тога, у експертске услуге спадају и надзор над изградњом и уградњом, као и имплементација и надзор институционалних мера.

3.4. Из средстава зајма финансираће се следеће програмске активности:

- изградња и унапређење или замена производних капацитета,
- замена и/или проширење мреже,
- унапређење, замена или уградња подстанца,
- уградња, унапређење или проширење савремених SCADA система.

Спровођење ових активности предмет је њихове економске, финансијске и еколошке одрживости коју ће проверавати консултант у току припреме инвестиционих планова



на основу података које прикупља Топлана или – уколико прикупљање података није технички могуће – на основу основаних процена које треба да обезбеди консултант, а које се изводе из сличних система даљинског грејања.

3.5. Енглески језик сматраће се „језиком Програма“. Сва кореспонденција између уговорних страна овог Уговора, и сви извештаји, студије, технички подаци и документа која се односе на Програм биће на енглеском језику.

3.6. Валута Програма је евро.

3.7. Термин план за припрему, имплементацију и спровођење програма дат је у Анексу 2.

## **ОБАВЕЗЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

### **Члан 4.**

4.1. Република Србија је обавезна да пренесе право коришћења Зајма на Топлану, у складу са Процедуром повлачења средстава прописаном у Анексу 3, према којој ће КfW извршити директна плаћања најуспешнијим испоручиоцима опреме и услуга, који се бирају у складу са тендерима који се организују у складу са КfW Смерницама за избор уговора за испоруку робе и извођење радова у склопу финансијске сарадње са земљама у развоју, садржаним у Анексу 4, а са којима ће Топлана потписати посебне уговоре о набавци и испоруци опреме и услуга (у даљем тексту: Уговори о набавци).

4.2. Директна плаћања одабраним испоручиоцима вршиће се до 31. децембра 2015. године. Уколико се Уговор о набавци изврши после наведеног датума, КfW ће, на захтев Републике Србије донети коначну одлуку о томе да ли се и под којим условима прописани крајњи рок може продужити.

4.3. Уговорне стране сагласне су да ће Република Србија задужити Министарство финансија и привреде и Министарство енергетике, развоја и заштите животне средине за извршење обавеза по овом Уговору у оквиру својих надлежности.

## **ОБАВЕЗЕ МИНИСТАРСТВА ФИНАНСИЈА И ПРИВРЕДЕ**

### **Члан 5.**

5.1. Министарство финансија и привреде – Управа за јавни дуг (у даљем тексту: МФП) је обавезно да врши надзор извештаја Министарства енергетике, развоја и заштите животне средине (у даљем тексту: МЕРЗЖС) о коришћењу Зајма, прави планове отплате зајма, благовремено доставља те планове Топлани, води евиденцију и надгледа отплату Зајма од стране Топлане.

5.2. Ради реализације наведених задужења, МФП се обавезује да:

- води евиденцију о задужењу Топлане у еврима;
- отвори наменски подрачун у оквиру консолидованог рачуна трезора на који ће Топлана уплаћивати динарска средства за отплату средстава из члана 2 овог Уговора и свих других обавеза које могу да настану по овом Уговору;

- књижи све приспеле износе: провизију на неповучени део Зајма, камату, главницу, а потом остале доспеле а неизмирене обавезе Топлане према Републици Србији по основу овог Уговора, Сматра се да је Топлана измирила обавезу само ако су уплате

укњижене и то до нивоа до кога су уплате укњижене на рачун из тачке 5.2. алинеја 2 овог члана Уговора;

- отвори наменски динарски рачун и наменски девизни рачун код Народне банке Србије (у даљем тексту: НБС). Динарска средства са наменског подрачуна у оквиру консолидованог рачуна трезора биће даном уплате од стране Топлане пренета на динарски наменски рачун код НБС уз инструкцију за конвертовање истих у евро по продајном курсу НБС на дан уплате и истовремени пренос на наменски девизни рачун за отплату зајма KfW;

- уплаћује средства са наменског девизног рачуна за отплату зајма у еврима на рачун KfW IBAN DE 92 50020400 3122301232 код банке KfW, Франкфурт на Мајни, на име измирења обавеза Републике Србије по Споразуму о зајму и програму;

## ОБАВЕЗЕ МИНИСТАРСТВА ЕНЕРГЕТИКЕ, РАЗВОЈА И ЗАШТИТЕ ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

### Члан 6.

6.1. МЕРЗЖС се обавезује да имплементира Програм и руководи његовом реализацијом преко СРПУ.

6.2. Уговорне стране сагласне су да се СРПУ обавезује да:

- контролише, надзире и координира припрему, извршење и одржавање имплементације Програма коју спроводе Топлана и надлежни орган Града;
- Проверава и одобрава Инвестиционе планове, План набавке, тендерску документацију, извештаје и сва остала документа која подноси консултант;
- надгледа процедуру доделе Уговора о набавци у складу са одредбама Анекса 4, који представља саставни део овог Уговора;
- позива Топлану да учествује у припреми тендерске документације за доделу Уговора о набавци кад год се спроводи набавка за дату Топлану у складу са планом набавки;
- присуствује отварању понуда, заједно са консултантом и, по потреби, представником KfW;
- прибави сагласност KfW пре закључивања сваког појединачног Уговора о набавци, као и пре него што изврши било какву измену или допуну;
- на захтев Топлане, спроведе процедуру повлачења средстава Зајма, у складу са Процедуром повлачења средстава датом у Анексу 3, који представља саставни део овог Уговора, и да подноси извештаје МФП о коришћењу тих средстава;
- врши надзор и, кроз управљање Програмом, стара се да укупна вредност свих уговора које ће Топлана потписати са испоручиоцима опреме/услуга не пређе збир укупног износа Зајма који је одобрен Топлани према члану 2, тачка 2.1. овог Уговора и финансијског доприноса Топлане који је одређен у члану 9, тачка 9.5 овог Уговора, уколико је Топлана у могућности да суфинансира програм.

- врши надзор и, кроз управљање Програмом, стара се да укупна вредност свих уговора које ће Топлана потписати са испоручиоцима опреме/услуга не пређе укупан износ Зајма који је одобрен Топлани према члану 2, тачка 2.1. овог Уговора, уколико Топлана није у могућности да суфинансира програм.

## ОБАВЕЗЕ ТОПЛАНЕ

### Члан 7.

Топлана је обавезна да из сопственог прихода отплати Републици Србији Зајам који се помиње у члану 2, тачка 2.1, обављајући уплате у сагласности са планом отплате из

члана 7, тачка 7.3, подтачка а), на наменски подрачун који се помиње у члану 5, тачка 5.2, подтачка 2, под следећим условима и одредбама:

### 7.1. Провизија на неповучени део Зајма

Топлана ће плаћати Републици Србији провизију на неповучени део Зајма под следећим условима и одредбама:

- а) **Стопа провизије на неповучени део Зајма.** Топлана ће плаћати бесповратну провизију од 0,25 % годишње на неповучене износе Зајма.
- б) **Израчунавање провизије на неповучени део Зајма.** Провизија на неповучени део Зајма обрачунаваће се за период који почиње 31. марта 2012. године а завршава се датумом последњег повлачења. Провизија на неповучени део Зајма обрачунава се у складу са чланом 7.5, тачка (а) (Обрачун).
- в) **Датуми доспећа провизије на неповучени део Зајма.** Провизија на неповучени део Зајма доспева за плаћање полугодишње, 10. јуна и 10. децембра сваке године (при чему се сваки од ова два датума сматра „датумом доспећа“). Први датум доспећа провизије на неповучени део Зајма је 10. јун 2012. године.

### 7.2. Камата

Топлана ће плаћати Републици Србији камату под следећим условима и одредбама:

- а) **Каматне стопе.** Топлана ће плаћати камату на Зајам по стопи од 2,5 % годишње („фиксна каматна стопа“) на повучене износе зајма док не буде примљена последња рата отплате, у складу са планом отплате како је дефинисано у подчлану 7.3, тачка а) овог члана.
- б) **Обрачун камате.** Камата на повучени део Зајма обрачунаваће се од дана (не укључујући тај дан), када се одговарајући износ Зајма исплати са подрачуна Зајма који је KfW отворио за Топлану до дана (укључујући и тај дан) када се појединачне рате отплате Зајма уплате на рачун наведен у члану 5, тачка 5.2, подчлан 2. Камата ће се обрачунавати у складу са чланом 7.5, тачка (а) (Обрачун).
- в) **Датуми доспећа камате.** Камата доспева за плаћање полугодишње, 10. јуна и 10. децембра сваке године (при чему се сваки од ова два датума сматра „датумом доспећа“).

### 7.3. Отплата главнице

Топлана ће отплатити Републици Србији главницу зајма под следећим условима и одредбама:

- а) **План отплате.** Топлана ће отплатити главницу Зајма у 17 једнаких полугодишњих рата отплате. Отплата главнице доспева за плаћање полугодишње, 10. јуна и 10. децембра сваке године (при чему се сваки од ова два датума сматра „датумом доспећа“) према следећем:

Датум доспећа			Рата отплате	
10	децембар	2015	евра	(вредност $L_{IP}/17$ )
10	јун	2016	евра	(вредност $L_{IP}/17$ )
10	децембар	2016	евра	(вредност $L_{IP}/17$ )
10	јун	2017	евра	(вредност $L_{IP}/17$ )
10	децембар	2017	евра	(вредност $L_{IP}/17$ )
10	јун	2018	евра	(вредност $L_{IP}/17$ )
10	децембар	2018	евра	(вредност $L_{IP}/17$ )
10	јун	2019	евра	(вредност $L_{IP}/17$ )
10	децембар	2019	евра	(вредност $L_{IP}/17$ )
10	јун	2020	евра	(вредност $L_{IP}/17$ )
10	децембар	2020	евра	(вредност $L_{IP}/17$ )

Датум доспећа			Рата отплате	
10	јун	2021	евра	(вредност $L_{IP}/17$ )
10	децембар	2021	евра	(вредност $L_{IP}/17$ )
10	јун	2022	евра	(вредност $L_{IP}/17$ )
10	децембар	2022	евра	(вредност $L_{IP}/17$ )
10	јун	2023	евра	(вредност $L_{IP}/17$ )
10	децембар	2023	евра	(вредност $L_{IP}/17$ )

- b) **Неповучени износи Зајма.** Неповучени износи Зајма пребијају се преко одговарајуће последње рате отплате која доспева сходно плану отплате, осим уколико Министарство финансија и привреде по сопственом нахођењу не одабере неки други начин пребијања у појединачним случајевима.
- c) **Повлачење средстава по започињању отплате.** Уколико одређени износи Зајма треба да се повуку након што је започео период отплате, то неће утицати на план отплате наведен у члану 7.3 (а) све док одговарајућа рата отплате која је доспела у складу са планом отплате буде мања од укупног повученог износа Зајма. Уколико доспела рата отплате пређе повучени износ зајма, Министарство финансија и привреде ће одузети износ једнак разлици од доспеле рате отплате, поделити га бројем преосталих рата отплате, и тај износ равномерно додати свакој од преосталих рата отплате.
- d) **Датум пресека.** Министарство финансија и привреде задржава право да одложи урачунавање повлачења која се догоде у периоду од 25 дана пре одговарајућег датума доспећа приликом одређивања неотплаћеног износа Зајма до другог датума доспећа након повлачења.

**7.4. Превремена отплата.** У случају превремене отплате примењиваће се следеће одредбе:

- a) **Право на превремену отплату.** Топлана може, у складу са доле наведеним подставовима од (b) до (e), да изврши превремену отплату износа Зајма под условом да превремено отплаћени износ буде једнак најмање износу једне рате отплате наведеном у члану 7.3. (a).
- b) **Обавештење.** Превремена отплата неког износа Зајма сходно члану 7.4 a) мора бити предмет обавештења о превременој отплати које Топлана шаље Министарству финансија и привреде најкасније тридесетог раног дана (као што је дефинисано у члану 7.5 d) пре намераваног датума за извршење превремене отплате. Такво обавештење је неопозиво; оно мора да садржи датум када ће бити извршена превремена отплата и њен износ, и обавезује Топлану да назначеног дана исплати наведени износ Министарству финансија и привреде.
- c) **Накнада за превремену отплату.** Уколико Топлана превремено отплати било који износ Зајма на који се обрачунава фиксна каматна стопа, Топлана мора, на захтев, одмах платити Министарству финансија и привреде износ који је неопходан за покривање било каквих губитака, издатака и трошкова који падају на терет Министарства финансија и привреде као последица превремене отплате. Министарство финансија и привреде утврдиће износ накнаде за превремену отплату и о томе обавестити Топлану. Топлана је обавезна да плати накнаду за превремену отплату на први захтев Министарства финансија и привреде.
- d) **Доспели износи.** Топлана такође плаћа следеће износе, заједно са превременом отплатом, сходно члану 7.4 од a) до c):

- aa) све накнаде за превремену отплату које могу настати као последица превремене отплате сходно члану 7.4 c); и
- bb) све камате на превремено отплаћени део Зајма настале до датума превремене отплате.

е) **Пребијање.** Члан 7.3 b) (Неповучени износи Зајма) примењиваће се *mutatis mutandis* и на пребијање превремених отплата.

ф) **Прерађени план отплате.** У случају да се примењује члан 7.3 c) (Повлачење средстава по започињању отплате) или члан 7.4 (Превремена отплата), Министарство финансија и привреде послаће Топлани прерађени план отплате који ће постати саставни део овог Трилатералног уговора и замениће план отплате који се до тада примењивао.

## 7.5. Опште одредбе о обрачуну и плаћањима

- a) **Обрачун.** Камата, провизија на неповучени део Зајма, затезна камата сходно члану 7.7, паушална накнада за закаснеле износе сходно члану 7.8, накнада за одустајање од повлачења средстава и накнада за превремену отплату обрачунавају се на основу године од 360 дана, са месецима који трају по 30 дана.
- b) **Дан доспећа.** Уколико неко плаћање које треба да буде извршено у вези са овим Трилатералним уговором доспева на дан који није радни дан банака (како је дефинисано у члану 7.5 d), Топлана ће такво плаћање обавити наредног радног дана.
- c) **Број рачуна, време уплате.** Топлана ће бити ослобођена обавеза плаћања у вези са овим Трилатералним уговором уколико и чим се утврди да су одговарајући износи уплаћени Министарству финансија и привреде и да су на располагању Министарству финансија и привреде, без икаквих умањења, и да је уплата извршена до 12:00 сати у Београду на наменски подрачун Министарства финансија и привреде из члана 5, тачка 5.2, подтачка 2, уз додатну назнаку датума доспећа "Ref. YYYYMMDD".
- d) **Радни дан (банака).** Позивање на „радни дан банака (радни дан)“ у овом Трилатералном уговору означава било који дан осим суботе или недеље када су пословне банке у Београду отворене за опште пословање.
- e) **Валута.** Топлана ће своје обавезе изражене у еврима отплаћивати Републици Србији у динарској противвредности која се израчунава по продајном курсу НБС на дан одговарајуће уплате.

7.6. **Противпотраживања Топлане.** Топлана нема право да захтева задржавање или пребијање, или нека друга слична права, у вези са својом обавезом плаћања према овом Трилатералном уговору, осим у случају да су таква права призната коначном пресудом или их Министарство финансија и привреде не оспорава.

7.7. **Затезна камата.** Уколико било која рата отплате или превремене отплате сходно члану 7.4 (Превремена отплата) не буде на располагању Министарству финансија и привреде у року доспећа, Министарство финансија и привреде може, без претходног упозорења, да наплати затезну камату по стопи од 300 базних поена годишње изнад базне стопе за период који почиње датумом доспећа и завршава се даном извршења такве уплате на рачун Министарства финансија и привреде који је наведен у члану 7.5. c). Ова стопа мора бити најмање једнака каматној стопи зајма. „Базна стопа“ је каматна стопа коју објављује Централна банка Савезне Републике

Немачке (Deutsche Bundesbank) као важећу базну стопу на дан доспећа. Таква затезна камата мора бити плаћена одмах, на први захтев Министарства финансија и привреде.

7.8. **Паушална накнада.** За неуплаћене доспеле износе (са изузетком рата отплате и превремене отплате које су поменуте у члану 7.7 (Затезна камата)) Министарство финансија и привреде може, без претходног упозорења, да захтева уплату паушалне накнаде по стопи од 300 базних поена годишње изнад базне стопе која се примењује на одговарајући дан доспећа за период који почиње даном доспећа и који се завршава на дан уплате таквих доспелих а неуплаћених износа. Паушална накнада мора бити плаћена без одлагања, на први захтев Министарства финансија и привреде. Топлана је слободна да докаже да, у ствари, није претрпљена никаква штета, односно да износ штете није онај који је наведен.

7.9. **Обрачуни од стране Министарства финансија и привреде.** Осим у случају очигледне грешке, износи које је Министарство финансија и привреде утврдило и обрачунало према овом Трилатералном уговору и у вези са овим Трилатералним уговором чиниће *prima-facie* доказе.

7.10. **Доказ о отплати доспелог ануитета.** Топлана је обавезна да пружи Министарству финансија и привреде доказ о отплати доспелог ануитета на дан уплате ових средстава, и да прихвати да, у случају да ову обавезу не измири благовремено, сноси евентуалне губитке који могу да настану услед курсних разлика.

7.11. **Одустајање од повлачења средстава.** Топлана може одустати од исплате неповучених износа Зајма, уз сагласност Републике Србије, у замену за плаћање накнаде за одустајање од повлачења средстава сходно члану 7.12.

7.12. **Накнада за одустајање од повлачења средстава.** Уколико Топлана одустане од повлачења неког износа Зајма, или уколико се износ Зајма уопште не исплати, односно уколико се не исплати до 31. децембра 2015. године из неког разлога за који се Република Србија не може сматрати одговорном, Топлана ће, на захтев, без одлагања платити Републици Србији износ који је неопходан да би се надокнадили сви губици, издаци или трошкови које Република Србија претрпи као последицу одустајања од повлачења предметног износа Зајма. Република Србија ће обрачунати износ накнаде за одустајање од повлачења средстава и о томе обавестити Топлану.

7.13. **Забрана умањења и одбитака.** Топлана ће извршити сва плаћања по овом Трилатералном уговору, без било каквог одбијања на име пореза, других јавних дажбина или других трошкова. У случају да Топлана има законску или неку другу обавезу да изврши одбијање или умањење износа уплата, Топлана ће уплатити неопходне додатне износе Републици Србији тако да преостали нето износ по извршењу таквог умањења или одбијања одговара износу који треба да буде уплаћен према овом Трилатералном уговору као да до поменутих умањења или одбитака није ни дошло.

7.14. **„Pari passu”.** У мери у којој је то дозвољено законом, Топлана преузима на себе извршење обавеза према овом Трилатералном уговору „*pari passu*“ са свим својим осталим постојећим или будућим необезбеђеним и неподређеним обавезама плаћања.

7.15. **Увећање трошкова.** Уколико услед

a) поштовања захтева или услова које је издала било која централна банка односно други фискални, монетарни, или неки други орган, после дана потписивања овог Трилатералног уговора,

или

b) било које измене закона или његовог тумачења и спровођења,

или

c) ступања на снагу, окончања или измене било ког важећег билатералног или мултилатералног споразума или уговора, нарочито о двоструком опорезивању,

Република Србија оствари додатне трошкове или губитке, или не буде у могућности да оствари договорену маржу на сопствене трошкове рефинансирања као последицу закључивања и финансирања овог Трилатералног уговора („**Увећани трошкови**“), Република Србија ће о томе обавестити Топлану. Било који захтев те врсте од стране Републике Србије биће пропраћен обавештењем од стране Републике Србије које ће садржати основ за издавање захтева и разумно детаљан обрачун датог износа. Топлана ће без одлагања, на захтев, обештетити Републику Србију у погледу свих и било којих увећаних трошкова те врсте. Члан 7.3 примењује се *mutatis mutandis*.

7.16. **Трошкови.** Топлана ће сносити све трошкове који настану у вези са исплатом Зајма, посебно трошкове дознака и преноса средстава (укључујући провизије приликом замене валуте), као и све трошкове и издатке који настану у вези са одржавањем или извршењем овог Трилатералног уговора и свих осталих докумената у вези са овим Трилатералним уговором, као и свим правима која проистичу из овог Трилатералног уговора.

#### Члан 8.

Топлана је обавезна да преда МФП 20 бланко сопствених меница са одговарајућим меничним овлашћењима као инструмент обезбеђења уредног извршења обавеза наведених у члану 7 и обавеза које могу настати у складу са чланом 9, тачка 9.4. Поменуте менице садржаће напомену „Без протеста“.

#### Члан 9.

9.1. Увези са имплементацијом програма, Топлана је обавезна да:

- припреми, имплементира, спроводи и одржава Програм у складу са одредбама овог Уговора;
- поступа у својству Агенције за извршење Програма (у даљем тексту: РЕА), оснује локалну јединицу за реализацију програма (у даљем тексту: PIU) и именује локалног Програм менаџера задуженог за имплементацију Програма (у даљем тексту: РМ). PIU ће блиско сарађивати са CPIU и консултантом;
- у складу са формом и садржајем прописаним од стране консултанта и CPIU, обезбеђује податке, студије, документа и сваку другу подршку која је потребна за успешну имплементацију Програма;
- се придржава инвестиционог плана од тренутка његовог потписивања и учествује у набавкама у складу са Планом набавки;
- без одлагања обавести CPIU и консултанта о било ком догађају, инциденту или ситуацији која може угрозити или негативно утицати на имплементацију Програма или извршење експертских услуга.
- сноси трошкове усменог и писменог превођења, трошкове припреме тендерске документације и других докумената који су битни за имплементацију Програма;

- обезбеди консултанту бесплатан канцеларијски простор и секретарске услуге у оквиру својих пословних просторија;

- обезбеди, у сарадњи са надлежним органом / службом јединице локалне самоуправе (Град), сву неопходну документацију која је потребна за реализацију Програма у складу са позитивним прописима Републике Србије.

- потпише Уговоре о набавци са испоручиоцима опреме/услуга који су изабрани сходно Анексу 4;

- угради и пусти у рад опрему која је набављена у оквиру Програма и сноси све трошкове уградње опреме, технолошке уградње, пробног рада, као и трошкове подешавања који се не финансирају из средстава зајма

- сноси све издатке који не могу бити финансирани средствима Програма, као што су порески издаци, друге административне накнаде, увозне дажбине као што су трошкови шпедитерских услуга, накнаде за калибрацију, накнаде за издавање одобрења итд.;

- омогући надлежном органу јединице локалне управе, СРПУ, KfW и консултанта да врше надзор над припремом, имплементацијом, управљањем и одржавањем Програма;

- подноси СРПУ, сваког 31. јануара и 31. јула, полугодишње Извештаје о напретку Програма, који се односе на претходни период, као и све друге извештаје на захтев консултанта или СРПУ ;

- у циљу обезбеђивања исправног управљања Програмом, достави концепције рада и одржавања сачињене у сарадњи са консултантом најмање три месеца пре завршетка Програма;

- доставља СРПУ финансијске прогнозе, сачињене у сарадњи са консултантом. Ове прогнозе треба да покажу издатке узроковане Програмом као и очекиване приходе и уштеде. Топлана ће повремено ажурирати ове прогнозе и постараће се да се благовремено покрије сваки финансијски дефицит;

- на захтев СРПУ, обезбеђује изјаве свих радника Топлане који учествују у припреми и реализацији Програма, као и у додели Уговора о набавци. Поменути изјавама потврђује се да радници Топлане неће захтевати, претпостављати, додељивати, гарантовати, давати или примати обећања у вези са незаконитим уплатама или неким другим користима у вези са извршењем поменутих задатака;

- постави трајне спољне Програмске табле (минималне ширине 1.20 m и минималне висине 1.70 m), које ће садржати знак Програма који ће обезбедити амбасада Савезне Републике Немачке у Београду;

9.2. Топлана је обавезна да имплементира институционалне мере у складу са планом наведеним у члану 3, тачка 3.3, алинеја 3 овог Уговора.

9.3. Топлана је свесна и сагласна да дужности консултанта обухватају следеће:

- да помаже Топлани у прикупљању потребних података, између осталог, за прогнозе будуће потражње за топлотном енергијом, хидрауличке прорачуне мреже, а тиме и за инвестиционе планове (Фаза 1) и тендерску документацију (Фаза 2);

- да процени и, по потреби, ревидира инвестиционе предлоге и сачини обавезујуће инвестиционе планове који се заснивају на емпиријски поузданим прогнозама потражње за топлотном енергијом и хидрауличким прорачунима мреже;



- да сачини обавезујући план набавки који се заснива на инвестиционим плановима са циљем да се број тендера сведе на минимум.
- да процени потребу Топлане за пратећим мерама обуке и подршке и да унесе ову потребу у планове за институционалне мере;
- да разради план имплементације заснован на Плану набавки и Плановима за институционалне мере;
- да поступа у својству тендер - агента. У овој улози консултант ће припремати, организовати и управљати тендерским процесом, укључујући и припрему нацрта тендерских докумената, отварање понуда, оцењивање понуда, комуницирање с понуђачима, састављање детаљног евалуационог извештаја, заједно са његовом препоруком која ће служити као основа за одобрење које дају Топлана и СРПУ, као и сагласност КfW, а поред тога преговараће о уговору с најуспешнијим понуђачем и пружати помоћ Топлани приликом закључења Уговора о набавци.
- да врши надзор радова на уградњи и изградњи укључујући и коначан прихват радова;
- да пружа подршку Топлани за спровођење претећих институционалних мера, што подразумева али није ограничено на: развој тарифа заснованих на стварним трошковима, увођење наплате засноване на потрошњи топлотне енергије, анализу тржишта, увођење међународних рачуноводствених стандарда, развој бизнис планова и стратегије грејања и, по потреби, разраду планова за третман воде;

#### 9.4. Топлана је свесна и сагласна да:

- вредност експертских услуга износи \_\_\_\_\_ евра, од чега вредност Фазе 1 износи \_\_\_\_\_ евра, а вредност Фазе 2 износи \_\_\_\_\_ евра. Трошкови експертских услуга финансираће се из донација одобрених Републици Србији од стране Владе Савезне Републике Немачке и Европских заједничких фондова за Западни Балкан (EWBJF). Одредбе донације одобрене од стране EWBJF кроз КfW су предмет Имплементационог споразума између Европске банке за обнову и развој и КfW који треба да буде потписан;
- у случају да се Топлана изузме из или одустане од Програма, Топлана ће надокнадити Републици Србији вредност извршених експертских услуга;
- ће у случају било каквог неиспуњења обавеза из овог Уговора, без одлагања, на први позив МФП:
  - a. надокнадити Републици Србији све трошкове који могу настати из евентуалног захтева за плаћање од стране КfW према Републици Србији по основу Споразума о зајму и финансирању;
  - b. сносити све евентуалне додатне трошкове за експертске услуге;
  - c. сносити све евентуалне трошкове који могу настати у односу на друге учеснике Програма услед пропуста Топлане да испуни своје обавезе;
- она не сме, без претходне сагласности СРПУ и КfW, да уступи или пренесе, заложи, стави под хипотеку или отуђи средства набављена у оквиру Програма, пре отплате Зајма у целости, нити да закључи било какав други споразум или аранжман који би за последицу имао стварање обезбеђења или било ког права којим се даје првенство плаћања било које обавезе према било ком лицу;
- у циљу ефикасног обављања и праћења поступака ослобађања од пореза и царине у вези са робама и услугама које се набављају у оквиру Програма, СРПУ ће у име и за рачун свих Топлана учесница Програма спровести заједничку јавну набавку шпедитерских услуга.

- СРІУ задржава право да захтева од Топлане да замени било ког члана РІУ, укључујући и РМ који не задовољава захтеве имплементације Програма или их озбиљно крши;
- За промену било ког члана РІУ потребна је претходна писмена сагласност СРІУ;
- На основу претходне сагласности КfW, СРІУ може да преусмери на једну или више других Топлана које учествују у Програму било који износ средстава зајма која остану неповучена услед тога што:
  - a. је Топлана искључена из Програма или одустала од учешћа у Програму
  - b. је Топлана из било ког разлога није у могућности да имплементира било који део инвестиционог плана
  - c. су након извршења Инвестиционог плана Топлане, преостала неискоришћена средства услед почетне погрешне процене вредности или услед смањења цена.

9.5. Топлана је обавезна да суфинансира набавку дела опреме и/или радова који се набављају у оквиру Програма у износу од највише \_\_\_\_\_ евра (у даљем тексту: финансијски допринос Топлане). Током имплементације Програма, Топлана ће укључити овај износ у свој годишњи пословни програм у складу са динамиком имплементације техничких мера, као што је дефинисано инвестиционим планом.

9.6. У случају да Топлана не учествује у суфинансирању Програма, тачка 9.5 овог члана се не примењује.

## **ОБАВЕЗЕ ГРАДА**

### Члан 10.

10.1. Град је сагласан са одлуком Управног одбора Топлане да учествује у Програму под условима дефинисаним овим Уговором и задужењем Топлане до износа који је наведен у члану 2, тачка 2.1 овог Уговора;

10.2. Град је обавезан да:

- благовремено усвоји одговарајућа подзаконска акта која ће омогућити Топлани да успостави систем наплате услуге грејања базиран на предатој количини топлотне енерије и да започне његову примену у грејној сезони 2013/2014;
- само у случају када Топлана суфинансира Програм, обавеза Града је да усвоји све износе финансијског доприноса Топлане које ће Топлана укључити у своје програме пословања у складу са чланом 9, тачка 9.5.
- само у случају када Топлана није у могућности да суфинансира Програм, а на то се обавезала овим Уговором, обавеза Града је да обезбеди неопходна средства и финансира износ назначен у члану 9, тачка 9.5;
- на захтев Топлане, изда у најкраћем могућем року сва документа потребна за реализацију Програма наведена у члану 9, тачка 9.1, алинеја 8 овог Уговора;
- именује стручно лице, задужено у име Града за праћење, координацију и контролу рада надлежних служби на испуњењу обавеза преузетих овим Уговором;

## **ОБУСТАВА ПРАВА КОРИШЋЕЊА СРЕДСТАВА ЗАЈМА**

### Члан 11.

Република Србија може Топлани обуставити право коришћења средстава зајма ако:

- Топлана не измири редовно обавезе према Републици Србији о њиховом доспећу;
- Топлана и/или Град, без претходне сагласности СРП и КfW одступе од уговореног концепта Програма, или се на било који други начин не придржавају уговореног концепта Програма или других релевантних одредби споразума,.

## **ОСЛОБАЂАЊЕ ОД ПОРЕЗА**

### Члан 12.

12.1. Плаћање обавеза по основу пореза, увозних дажбина и других намета не може се вршити из програмских средстава.

12.2. Робе које ће се увозити у оквиру Програма биће ослобођене од увозних дажбина.

12.3. ПДВ се не обрачунава и не плаћа на промет роба и услуга, као и на увоз робе, који се обавља за потребе реализације Програма.

12.4. Обвезник ПДВ, који врши промет роба и услуга у оквиру реализације овог Програма, има право на одбитак претходно уплаћеног пореза по том основу..

12.5. Уколико се услед непридржавања поступка ослобађања од пореских/царинских дажбина, ПДВ и царинске дажбине ипак морају обрачунати и платити, такви износи биће наведени посебно у фактурама и падаће на терет стране одговорне за нарушавање прописаног поступка ослобађања од пореских/царинских дажбина.

## **ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ**

### Члан 13.

13.1. Овај уговор може се изменити или допунити у било које време узајамним договором, уколико се покаже да је то корисно за имплементацију Програма или извршење Уговора.

13.2. Измене или допуне овог Уговора врше се по истом поступку по коме се овај Уговор закључује.

13.3. Сваки спор који настане између уговорних страна у вези са извршењем овог Уговора, а који се не може разрешити споразумно у року од 30 дана од дана кад једна уговорна страна прими захтев друге стране за споразумно решавање спора, решаваће се пред надлежним Судом у Београду.

13.4. Уколико је било која од одредби овог Уговора неважећа или постане неважећа према законима Републике Србије, то неће утицати на правоснажност осталих одредби. Неважећа одредба биће замењена правно важећом одредбом која је у складу са сврхом овог Уговора.

13.5. На сва питања произашла из односа уговорних страна који нису регулисана овим Уговором, примењиваће се одредбе Закона о облигационим односима и других важећих прописа Републике Србије.

13.6. Овај уговор сматраће се закљученим и ступиће на снагу на дан кад га потпишу све уговорне стране.

13.7. Овај уговор сачињен је у 5 (пет) истоветних примерака на српском језику, од којих Топлана и Град задржавају по 1(један) примерак, док Република Србија задржава 3 (три) примерка.

ПОТПИСИ УГОВОРНИХ СТРАНА:

За Републику Србију

\_\_\_\_\_  
Млађан Динкић, министар финансија  
и привреде

За Топлану

\_\_\_\_\_  
Др Зорана Михајловић, министар  
енергетике, развоја и заштите животне  
средине

За Град

\_\_\_\_\_  
(име и звање)

\_\_\_\_\_  
(име и звање )

Анекси

- Анекс 1: Циљеви и резултати програма и претпоставке за њихово остварење
- Анекс 2: Термин-план
- Анекс 3: Процедура повлачења средстава
- Анекс 4: Смернице за избор уговора за испоруку робе и извођење радова у склопу финансијске сарадње са земљама у развоју (F1051)

## Рехабилитација система даљинског грејања у Србији - Фаза IV Детаљи програма (LogFrame)

**Општи циљ програма даљинског грејања**  
Унапређење заштите животне средине, побољшање услова живота у Србији.

**Ризици**  
Погоршање економске ситуације.

**Програмски циљ Фаза IV**  
Олакшати безбедно и ефикасно снабдевање топлотном енергијом прикљученог конзума.

**Показатељи циља пројекта**

- Топлотни губици смањиће се на 10 % или мање (бар у рехабилитованим подручјима).
- Пуњења/допуњавања система даљинског грејања водом смањиће се на 10 годишње или мање (бар у рехабилитованим деловима система).
- Уколико се котлови рехабилитују или замене, њихова ефикасност повећаће се најмање за 3 процентна поена и износиће најмање 90 % укупно.
- У сваком систему даљинског грејања калориметри се монтирају најмање до нивоа подстанице.
- У све системе даљинског грејања уводи се обрачун топлотне енергије по потрошњи.
- Степен наплате потраживања износе најмање 90 %.
- Степен покривености оперативних трошкова износе најмање 90 %.

**Ризици**  
Политичке промене у општинским управама могу да изазову промене у менаџменту топлана и тако доведу до кашњења.  
Финансијска ситуација топлана може да се погорша, на пример, услед неплаћања рачуна од стране потрошача или повећања цена горива.  
Цене електричне енергије су веома ниске, што потрошаче подстиче да даљинско грејање замене грејањем на струју.

Резултат 1 Рехабилитовани системи даљинског грејања (применом једне, неколико или свих мера које се наводе у даљем тексту).	Резултат 2 Институционално ојачане топлане применом неких или свих мера које се наводе у даљем тексту.	Резултат 3 Смањена емисија штетних гасова.	Резултат 4 Ојачан ниво општинских управа.	Резултат 5
Унапређена или замењена постројења за производњу топлотне енергије.	Прогноза потражње за топлотном енергијом	Рехабилитација опреме, а посебно котлова.	Топлане су Финансијски и институционално ојачане.	
Делимично замењена и/или проширена мрежа.	Хидраулички прорачун мреже	Замена врсте горива		
Унапређене, замењене или додате подстанице.	Детаљна разрада пословног плана / инвестиционе стратегије			
Инсталиран, унапређен или проширен модерни SCADA систем.	Увођење тарифа које се заснивају у на потрошњи топлотне енергије			
	Детаљна разрада плана управљања водом			
	Усвајање међународних рачуноводствених стандарда			

**Активности које се односе на више резултата:**  
Консултантске услуге које подржавају припрему и спровођење програмских мера.

**Ризици у вези са остварењем резултата**  
Промене у менаџменту топлана могу да проузрокују кашњења.

**Рехабилитација система даљинског грејања у Србији - Фаза IV**  
**Термин план Експертских услуга**

Експертске услуге / пратеће мере:	од јануара 2012. до децембра 2015.
Припремна фаза:	од јануара 2012. до септембра 2012.
Фаза имплементације:	од септембра 2012. до децембра 2015.
Почетак набавки:	септембар 2012.
Крај имплементације:	децембар 2015.

## 1 УВОД

Овим анексом утврђује се процедура повлачења средстава за Програм: Рехабилитација система даљинског грејања у Србији - Фаза IV. Трилатерални уговор, укључујући и овај Анекс, биће стављен на располагање свим особама које су укључене у процедуру повлачења средстава.

Пренос средстава Зајма изабраном испоручиоцу роба и услуга са којим Топлана има потписан Уговор о набавци спроводи се на следећи начин:

1. Топлана подноси МЕРЗЖС захтев за повлачење средстава ради преноса средстава Зајма изабраном испоручиоцу, поштујући поступак који је дефинисан у овом Анексу.
2. МЕРЗЖС надгледа примену Уговора о набавци на основу сачињене документације која је достављена уз захтев, контролише Уговоре о набавци и чим се испуне предуслови за повлачење средстава који проистичу из Уговора о набавци, МЕРЗЖС подноси захтев KfW.
3. KfW врши исплату средстава Зајма по захтеву МЕРЗЖС у складу са напретком Програма који се финансира.

## 2 ОПШТЕ ОДРЕДБЕ

2.1 Сви захтеви за повлачење средстава треба да:

- садрже **позив на број МЕРЗЖС** под којим је Уговор о набавци потписан,
- буду **узастопно нумерисани** и
- треба да их потпишу представници Топлане који су именовани као овлашћени према МЕРЗЖС и чији су **депоновани потписи** (погледати пример у **Прилогу А**) достављени МЕРЗЖС.

2.2 У општем случају, МЕРЗЖС прихвата само **оригиналне** захтеве за повлачење средстава. Уколико се, у изузетним случајевима, захтев за повлачење средстава пошаље факсом, одмах након тога оригинал треба да се пошаље и поштом, са назнаком да представља потврду факса. Топлана ослобађа Републику Србију одговорности за било какву штету која настане као последица погрешног преноса, а посебно услед грешака у преносу, злоупотребе, неспоразума или грешака уопште.

2.3 За уплате која се обављају у другој валути, а не у оној која је предвиђена Програмом, сви трошкови, укључујући и непредвиђене издатке, у вези са набавком ове валуте плаћаће се из Зајма.

2.4 Република Србија неће бити одговорна за кашњења која изазивају банкарске институције које обављају пренос приликом повлачења односно дозначавања средстава Зајма. Уколико Република Србија проузрокује било какво кашњење, њена одговорност ограничава се на плаћање тиме настале камате.

### **3 ПОСЕБНЕ ОДРЕДБЕ**

#### **3.1 Поступак који се примењује**

Средства Зајма која су намењена за робе и услуге, као што је наведено у у члану 3, тачка 3.4 Трилатералног уговора, изградњу или унапређење и/или замену или проширење или монтажу постројења, мрежа, подстанца и система повлачиће се у складу са **поједностављениом процедуром директног повлачења средстава.**

#### **3.2 Поједностављена процедура директног повлачења средстава**

Топлана ће послати МЕРЗЖС прописно потписан захтев за повлачење средстава који је оверио консултант (видети Прилог В), са назначеним именом корисника и упутствима за исплату (потпуни подаци о банци) и приложиће копију фактуре уговорача.

По захтеву за повлачење који добије од МЕРЗЖС, KfW исплаћује средства Зајма у име Топлане директно испоручиоцима роба и услуга које се финансирају од стране KfW.

Као што је договорено у Уговору о консултантским услугама, консултант ће доставити МЕРЗЖС „сертификат о плаћању“ којим потврђује да су сви предуслови за исплату испуњени и да су сва достављена документа (укључујући и гаранције) у складу са условима Уговора и прописима / стандардима KfW.

##### **3.2.1 Документи**

Сва оригинална евиденција о издацима која одговара фактурама мора се чувати најмање пет година након завршетка финансираних мера и мора у сваком тренутку бити доступна ради прегледа од стране Републике Србије, KfW, или треће стране која је одређена по налогу Републике Србије и/или KfW (на пример, ревизорима), односно морају се послати на захтев Републици Србији, KfW или трећим странама које овласти KfW.

У такве доказе спадају фактуре, робно-отпремни документи, записници о пријему и сви релевантни документи који су неопходни као доказ исплате.

**3.3 Извештаји о задужењу** који се примају од KfW аутоматски се, на месечној основи, дистрибуирају електронском поштом Топлани и другим укљученим странама према саопштењу које Топлана упућује МЕРЗЖС.

#### **Прилози**

- А) Пример писма са именовањем овлашћених потписника
- В) Образац захтева за повлачење средстава – поједностављени поступак директног повлачења средстава



ПРИМЕР ПИСМА СА ИМЕНОВАЊЕМ ОВЛАШЋЕНИХ ПОТПИСНИКА  
(Меморандум Топлане)

Број.:

Датум:

**Република Србија**

**Министарство енергетике, развоја и заштите животне средине**

**11000 Београд**

**Немањина 22-26**

**Немачка финансијска сарадња са Србијом**

**Програм: Рехабилитација система даљинског грејања у Србији - Фаза IV**

**Трилатерални уговор о коришћењу средстава зајма намењених Програму**

**Република Србија, позив на број: \_\_\_\_\_**

Драги господине/госпођо,

У вези са Трилатералним уговором за горе поменути Програм, обавештавамо Вас да је свака особа чији се потврђени депоновани потпис појављује у овом писму овлашћена да потписује захтеве за повлачење средстава у име \_\_\_\_\_  
(званични назив Топлане):

а) Име:

Функција:

Депоновани потпис: \_\_\_\_\_

б) Име:

Функција:

Депоновани потпис: \_\_\_\_\_

с) Име:

Функција:

Депоновани потпис: \_\_\_\_\_

Сва ранија обавештења (ако постоје) у којима се дају потписи званичника који су овлашћени да потписују захтеве за повлачење средстава према Трилатералном уговору овим се опозивају.

Срдачан поздрав,

---

*Потпис овлашћеног представника Топлане*

*Датум*

**Напомена:** У случају да сваки захтев треба да потпише више званичника, то се мора јасно навести у овлашћењу. Уколико се овлашћени представници поделе у две групе, а захтева се заједнички потпис, то такође мора јасно да се наведе.

(Меморандум Топлане)

Број.:

Датум:

**Република Србија****Министарство енергетике, развоја и заштите животне средине****11000 Београд****Немањина 22-26****Немачка финансијска сарадња са Србијом****Програм: Рехабилитација система даљинског грејања у Србији - Фаза IV****Трилатерални уговор о коришћењу средстава Зајма намењених Програму****Република Србија, позив на број: \_\_\_\_\_****Уговор: \_\_\_\_\_ (Назив Уговора о набавци)****МЕРЗЖС, позив на број: \_\_\_\_\_**

Захтев за повлачење бр. ....

**Поједностављена процедура директног повлачења средстава**

У складу са уговорима који се наводе у даљем тексту, а чије копије су Вам прослеђене, следеће робе/услуге су прописно испоручене и треба их платити:

Ставка бр.*	Уговор о набавци датум .....	Фактура бр. .... датум .....	Валута/износ

---

\* Ставка „Списак роба и услуга”

Према „Списку роба и услуга”, следећи износи доспелих уплата биће плаћени из Зајма, а молимо да их исплатите према следећем:

Валута/износ

.....

Корисник (назив и адреса предузећа)

.....

Број рачуна:..... IBAN (ако је применљиво)

Назив банке:..... BIC код :

.....

Кореспондентна банка:\*)..... BIC код: .....

Као пратећи доказ, прилаже се копија предметне фактуре.

Консултант овим изјављује да је издао „сертификат о плаћању“ којим се потврђује да су услуге и испоруке које се фактуришу заиста извршене, уплата је доспела а сви потребни документи су достављени и у складу су са прописима/стандардима KfW.

.....  
(Потпис представника консултанта)

Очекујемо Ваше извештаје о задужењу за исплате које је извршио KfW.

.....  
(Потпис овлашћене стране)

\*) Осим тога, уколико се банка примаоца средстава не налази у земљи валуте плаћања, потребно је да се доставе назив и адреса кореспондентне банке у тој земљи. За сваку тражену валуту потребни су посебни захтеви за повлачење средстава.